

051-020



SE Bruksanvisning för digital varmluftspistol

NO Bruksanvisning for digital varmluftspistol

PL Instrukcja obsługi opalarki cyfrowej

EN User instructions for digital hot air gun

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2015-02-20
© Julia AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	5
HANDHAVANDE	6
UNDERHÅLL	6
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	9
BRUK	10
VEDLIKEHOLD	10
POLSKI	12
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	12
DANE TECHNICZNE	12
OPIS	13
OBŚŁUGA	14
KONSERWACJA	14
ENGLISH	16
SAFETY INSTRUCTIONS	16
TECHNICAL DATA	16
DESCRIPTION	17
USE	18
MAINTENANCE	18

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

VIKTIGT! Kortvarigt spänningsfall kan uppstå när apparaten startas, vilket kan påverka annan utrustning. Om elnätets impedans Z_{max} är lägre än 0,190 ohm, uppstår vanligen inte sådana störningar. Du kan behöva kontakta din elleverantör för mer information.

- Använd aldrig varmluftspistolen som hårtork.
- Blockera aldrig verktygets luftöppningar.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
- Felaktig användning kan orsaka brand.
- Rikta inte luftströmmen mot människor eller djur.
- Dra ut sladden och låt verktyget svalna före förvaring.
- När verktyget inte används ska det förvaras torrt och oåtkomligt för barn.
- Placera verktyget med munstycket uppåt när det inte används.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, särskilt inte i närheten av barn.
- Var försiktig om verktyget används i närheten av antändliga material.
- Rikta inte varmluftsstrålen mot samma punkt under längre tid.
- Tänk på att värme kan ledas vidare till antändliga material som du inte ser.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

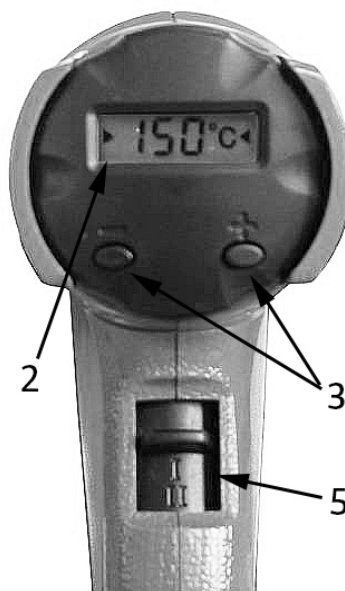
TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 VAC / 50 Hz
Max. effekt	2 000 W
Skyddsklass	II
Luftflöde	300 / 300 / 500 l/min
Temperatur	50 °C – 600 °C ± 10%

BESKRIVNING



1. Munstycke
2. Display
3. Temperaturreglage
4. Luftintag
5. Strömbrytare
6. Värmskydd



HANDHAVANDE

Användningsområden

- Färgborttagning/limuppmjukning.
- Formning av plaströr.
- Svetsning av plast.
- Varmkrympning.
- Upptining av vattenrör.

Start

För strömbrytaren till läge I, II eller III.

- Steg I: 300 l/min, 50 °C konstant temperatur
- Steg II: 300 l/min, 70–600 °C
- Steg III: 500 l/min, 70–600 °C


Användning

1. I steg I är temperaturen konstant och kan inte justeras. I steg II och III kan temperaturen justeras steglöst. När temperaturen ändras blinkar ▲ eller ▼. När inställd temperatur nåtts försvinner pilarna ▲ och ▼ och den faktiska temperaturen visas på displayen.
2. Öka temperaturen i steg om 10 °C genom att trycka på sidan märkt + av temperaturknappen eller minska i steg om 10 °C genom att trycka på sidan märkt -. Tryck kortvarigt för att ändra temperaturen i steg om 10 °C.
3. När temperaturen når 600 °C stängs värmeelementet av automatiskt, men verktyget fortsätter att arbeta. När verktyget svalnat till inställd temperatur aktiveras värmeelementet igen. Stäng av verktyget genom att föra strömbrytaren till avstängt läge.

UNDERHÅLL

Håll alltid verktyg och ventilationsöppningar rena för säker och tillförlitlig drift.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

	<p>Värna om miljön! Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	---

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

VIKTIG! Når apparatet startes kan det oppstå kortvarig spenningsfall som kan påvirke annet utstyr. Hvis strømmnettets impedans Z_{max} er lavere enn 0,190 ohm, oppstår det vanligvis ikke slike forstyrrelser. Ta eventuelt kontakt med strømleverandøren din for mer informasjon.

- Bruk aldri varmluftpistolen som hårføner.
- Verktøyets luftåpninger må ikke blokkeres.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lett antennelige væsker, gasser eller støv.
- Feil bruk kan forårsake brann.
- Ikke rett luftstrømmen mot mennesker eller dyr.
- Trekk ut støpselet, og la verktøyet avkjøles før oppbevaring.
- Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.
- Plasser verktøyet med munnstykket vendt oppover når det ikke er i bruk.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn, særlig ikke i nærheten av barn.
- Vær forsiktig hvis verktøyet brukes i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke rett varmluftsstrømmen mot samme punkt over lengre tid.
- Husk at varme kan ledes videre til lett antennelig materiale som du ikke ser.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

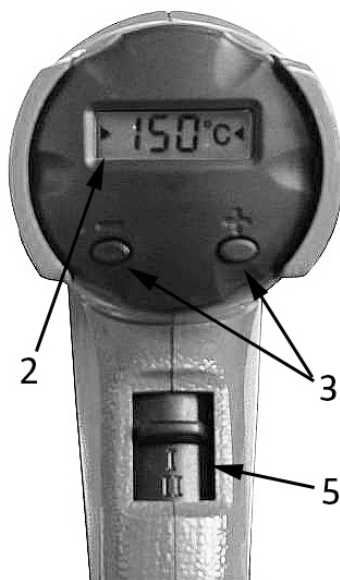
TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V AC / 50 Hz
Maks. effekt	2 000 W
Beskyttelsesklasse	II
Luftstrøm	300 / 300 / 500 l/min
Temperatur	50 °C–600 °C ± 10%

BESKRIVELSE



1. Munnstykke
2. Display
3. Temperaturregulering
4. Luftinntak
5. Strømbryter
6. Varmebeskyttelse



BRUK

Bruksområder

- Malingsfjerning / oppmyking av lim.
- Forming av plastrør.
- Sveising av plast.
- Varmekrymping.
- Opptining av vannrør.

Start

Sett strømbryteren i posisjon I, II eller III.

- Posisjon I: 300 l/min, 50 °C konstant temperatur
 - Posisjon II: 300 l/min, 70–600 °C
 - Posisjon III: 500 l/min, 70–600 °C
1. I posisjon I er temperaturen konstant og kan ikke reguleres. I posisjon II og III kan temperaturen reguleres trinnløst. Når temperaturen endres, blinker ▲ eller ▼. Når innstilt temperatur er nådd, forsvinner pilene ▲ og ▼⊥ og den faktiske temperaturen vises på displayet.
 2. Øk temperaturen i trinn på 10 °C ved å trykke på siden merket med + på temperaturknappen, eller reduser den i trinn på 10 °C ved å trykke på siden merket med –. Trykk kortvarig for å endre temperaturen i trinn på 10 °C.
 3. Når temperaturen når 600 °C, slås varmeelementet automatisk av, men verktøyet fortsetter å arbeide. Når verktøyet er kjølt ned til innstilt temperatur, aktiveres varmeelementet igjen. Slå av verktøyet ved å sette strømbryteren i avslått posisjon.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid verktøy og ventilasjonsåpninger rene for sikker og stabil drift.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

WAŻNE! Podczas uruchamiania urządzenia może dojść do chwilowego spadku napięcia, co może mieć wpływ na inne urządzenia. Jeżeli impedancja sieci elektrycznej Z_{max} jest niższa niż 0,190 oma, takie zakłócenia zazwyczaj nie mają miejsca. Skontaktuj się z dostawcą prądu, aby uzyskać więcej informacji.

- Nigdy nie używaj opalarki jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych narzędzia.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Niewłaściwe użytkowanie może wywołać pożar.
- Nie kieruj strumienia powietrza w stronę ludzi ani zwierząt.
- Przed odstawieniem wyciągnij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż narzędzie ostygnie.
- Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli nie korzystasz z narzędzia, przechowuj je dyszą do góry.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu przebywają dzieci.
- Zachowaj ostrożność, jeżeli używasz narzędzia w pobliżu materiałów palnych.
- Nie kieruj strumienia gorącego powietrza w to samo miejsce przez dłuższy czas.
- Pamiętaj, że ciepło może przedostać się do materiałów palnych, których nie widzisz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

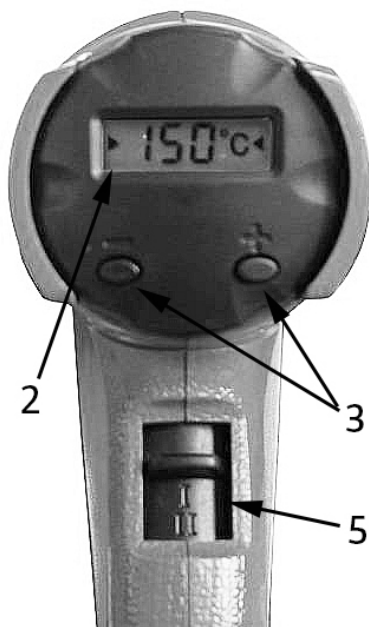
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V AC/50 Hz
Moc maksymalna	2000 W
Klasa ochrony	II
Przepływ powietrza	300/300/500 l/min
Temperatura	50–600°C ± 10%

OPIS



1. Dysza
2. Wyświetlacz
3. Regulator temperatury
4. Wlot powietrza
5. Przetącznik
6. Osłona termiczna



OBŚLUGA

Zakres użytkowania

- Usuwanie farb/zmiękczenie kleju.
- Formowanie rur plastikowych.
- Spawanie tworzyw sztucznych.
- Obkurczanie.
- Rozmrażanie rur z wodą.

Uruchamianie

Przesuń przełącznik do położenia I, II lub III.

- Poziom I: 300 l/min, 50°C, stała temperatura
 - Poziom II: 300 l/min, 70–600°C
 - Poziom III: 500 l/min, 70–600°C
1. Na poziomie I temperatura jest stała i nie można jej regulować. Na poziomach II i III temperaturę można ustawiać bezstopniowo. Podczas zmiany temperatury miga symbol ▲ lub ▼. Gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta, strzałki ▲ i ▼ znikną, a na wyświetlaczu przedstawiona zostanie temperatura rzeczywista.
 2. Zwiększaj poziom temperatury stopniowo co 10°C, naciskając stronę przycisku temperatury oznaczoną symbolem +, lub zmniejszaj temperaturę stopniowo co 10°C, naciskając stronę oznaczoną symbolem–. Naciskaj krótko, aby zmieniać temperaturę stopniowo co 10°C.
 3. Gdy temperatura osiągnie poziom 600°C, grzałka wyłączy się automatycznie, lecz narzędzie będzie kontynuowało pracę. Gdy narzędzie ostygnie do nastawionej temperatury, grzałka ponownie się aktywuje. Wyłącz narzędzie, przesuwając przełącznik do położenia wyłączonego.

KONSERWACJA

Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie, pamiętaj, by zawsze utrzymywać w czystości narzędzie oraz otwory wentylacyjne.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use.

Save them for future reference.

IMPORTANT: A temporary voltage drop may occur when starting the tool, which could affect other equipment. Such interference does not normally occur if the impedance in the mains supply Z_{max} is less than 0.190 ohm. You may need to contact your electricity supplier for more information.

- Never use the hot air gun as a hairdryer.
- Never block the air openings on the tool.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Improper use can cause a fire.
- Do not point the air flow at people or animals.
- Unplug the power cord and allow the tool to cool before putting it away.
- When not in use, store the tool in a dry place out of the reach of children.
- Place the tool with the nozzle pointing up when not in use.
- Never leave the tool unattended, especially when there are children nearby.
- Pay special attention if the tool is used in the vicinity of flammable materials.
- Do not point the jet of hot air at the same spot for a long time.
- Bear in mind that heat can be transmitted to flammable material that you cannot see.
- The tool is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the tool from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the tool.

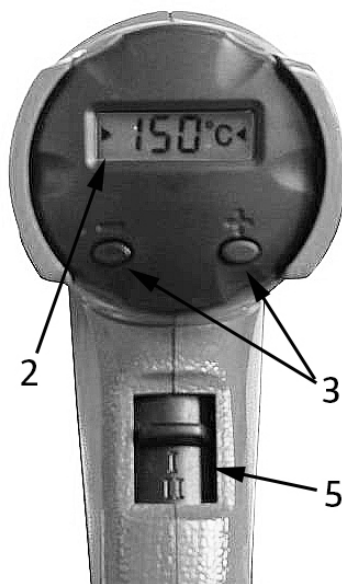
TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 VAC / 50 Hz
Max output	2000 W
Safety class	II
Air flow	300 / 300 / 500 l/min
Temperature	50°C – 600°C ± 10%

DESCRIPTION



1. Nozzle
2. Display
3. Temperature control
4. Air intake
5. Power switch
6. Heat guard



USE

Applications

- Removing paint/softening glue.
- Shaping plastic pipes.
- Welding plastic.
- Hot shrinking.
- Thawing water pipes.

Starting


Move the power switch to position I, II or III.

- Step I: 300 l/min, 50°C constant temperature
 - Step II: 300 l/min, 70–600°C
 - Step III: 500 l/min, 70–600°C
1. In step I the temperature is constant and cannot be adjusted. In step II and III the temperature is variably adjustable. When the temperature changes, ▲ or ▼ flashes. When the set temperature is reached the arrows ▲ and ▼ disappear and the actual temperature is shown in the display.
 2. Increase the temperature in steps of 10°C by pressing the side marked + on the temperature button, or reduce in steps of 10°C by pressing the side marked –. Tap to change the temperature in steps of 10°C.
 3. When the temperature reaches 600°C the heater element switches off automatically, but the tool continues to work. When the tool has cooled to the set temperature the heater element is activated again. Switch off the tool by moving the power switch to the Off position.

MAINTENANCE

Always keep the tool and the ventilation openings clean to ensure safe and reliable operation.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--